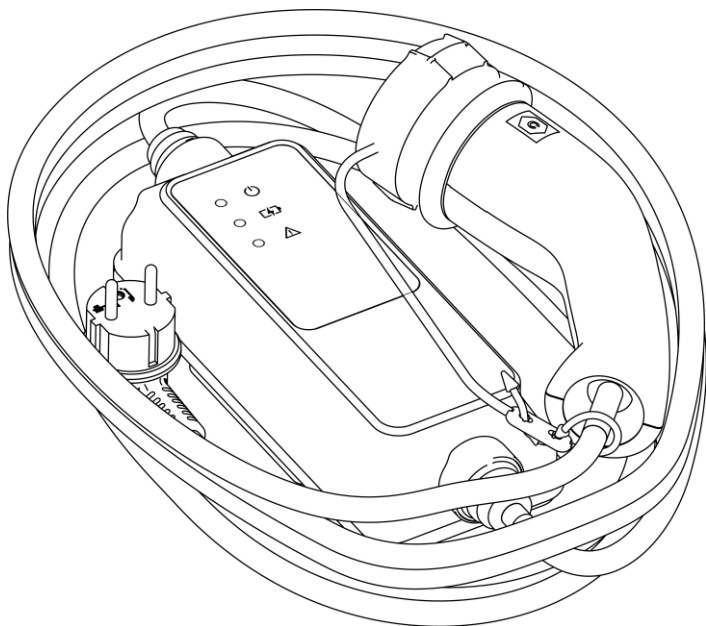


• **A P T I V** •

бладнання для заряджання електромобілів IC-CPD

(Внутрішньокабельний пристрій керування та захисту)



Посібник користувача

IC-CPD для застосування в Європі

Зміст

Зміст	2
Скорочення	3
Загальна інформація	3
Огляд IC-CPD.....	4
Використані попередження, символи та піктограми.....	5
Інструкції з безпеки	6
Розділ 1: Передбачуване використання	10
Розділ 2: Переваги та особливості для користувачів	12
Розділ 3: Узгодження роз'ємів зарядки автомобіля з роз'ємами автомобіля	13
Розділ 4: Доступні кабелі для побутових розеток	13
Розділ 5: Фронтальний дисплей ICCB.....	15
Розділ 6: Як використовувати зарядний шнур.....	16
Розділ 7: Пошук та усунення несправностей і ручне скидання налаштувань.....	17
Розділ 8 : Посібник із розташування світлодіодів блоку керування	18
Розділ 9: Загальні технічні умови	19
Розділ 10: Технічне обслуговування та догляд	20
Розділ 11 : Зміни продукту	20
Розділ 12: Утилізація	20
Розділ 13: Інформація про гарантію.....	21
Розділ 14: Обслуговування	21

Скорочення

Скорочення	Позначення
AC	Змінний струм
AMSL	Вище середнього рівня моря
BEV	Акумуляторні електромобілі
CEE	Міжнародна комісія з правил офіційного затвердження електрообладнання
EVSE	Обладнання для постачання електромобілів
ICCB	У кабельному блоці управління = функціональний блок
IC-CPD	У пристрої контролю та захисту кабелю
IEC	Міжнародна електротехнічна комісія
IP	Захист від проникнення
LED	Світловипромінювальний діод
N	Нейтральний
P	Фаза
PE	Захисне заземлення
PHEV	Гібридні електромобілі, що підключаються

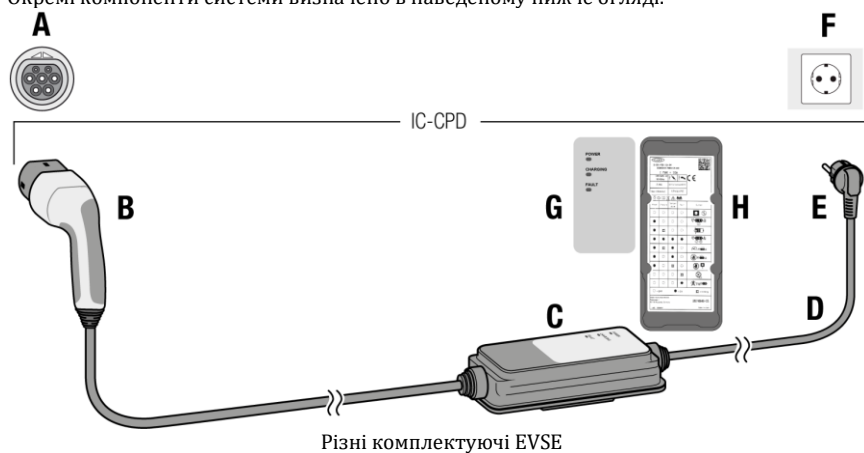
Загальна інформація

Цей посібник користувача ґрунтується на останній інформації про продукт на момент публікації. Компанія APTIV залишає за собою право вносити зміни у виріб без попереднього повідомлення. Будь-які зміни або модифікації, внесені у виріб, можуть призвести до втрати гарантії, якщо вони не були виконані авторизованою сервісною майстернею.

Якщо у вас виникли запитання щодо використання цього виробу, зверніться до представника сервісної служби. Інформація про регіональну організацію з обслуговування клієнтів, відповідальну за ваш регіон, міститься в керівництві з експлуатації автомобіля.

Огляд IC-CPD

Окремі компоненти системи визначено в наведеному нижче огляді.



Комплектуючі:

- A: Вхід для зарядки автомобілів
- B: Автомобільний роз'єм із захисною кришкою, Тип 2
- C: Кабельний блок керування (ICCB)
- D: Кабель живлення змінного струму
- E: Вилка мережі змінного струму
- F: Настінна розетка
- G: Передня панель із 3 світлодіодами
- H: Задня етикетка

Примітка: Захисний ковпачок автомобільного роз'єму, що входить до комплекту постачання, не показаний на малюнку вище.

Використані попередження, символи та піктограми

Перед зарядкою електромобіля необхідно уважно прочитати та дотримуватися інструкцій, наведених у цій інструкції, а також інструкцій із заряджання в керівництві з експлуатації вашого автомобіля.

Такі символи можна знайти в керівництві або на етикетках, прикріплених до IC-CPD:

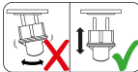
	Попередження: Вказує на можливу небезпеку, що насувається. Недотримання цієї інструкції може призвести до ризiku загоряння або стати причиною смерті чи серйозної травми .
	Застереження: Вказує на небезпечну ситуацію. Недотримання цієї інструкції може призвести до легкої або незначної травми.
	Примітка: Будь ласка, зверніть увагу на ситуацію. Недотримання цієї інструкції може призвести до пошкодження деталі .

Таблиця 1: Інформація з безпеки

Інструкції з безпеки

У цьому розділі пояснюється значення всіх піктограм, нанесених на IC-CPD, і даються рекомендації з безпеки для користувача під час роботи з пристроєм, див. таблицю 2.

	Будь ласка, уважно прочитайте наступні інструкції: Недотримання цієї інструкції може призвести до ризиків загоряння або стати причиною смерті чи серйозної травми .
Зарядне обладнання IC-CPD не повинно експлуатуватися особами, які не знайомі з його використанням або не прочитали керівництво користувача.	
Не торкайтеся до контактів на зарядному вході автомобіля і на зарядному обладнанні IC-CPD.	
Не виконуйте жодних модифікацій або ремонтних робіт з електричними компонентами. Не знімайте кришку і не відкривайте корпус. Пристрій не містить деталей, які можуть бути обслужені користувачем. Довірте будь-які завдання з обслуговування кваліфікованому спеціалісту (див. інформацію з обслуговування на стор. 18).	
Не використовуйте зарядний пристрій IC-CPD, якщо він пошкоджений та/або забруднений. Перед використанням перевірте кабель і роз'єм на наявність пошкоджень і забруднень.	
Перед використанням IC-CPD настійно рекомендується доручити перевірку розетки змінного струму кваліфікованому фахівцеві. Неправильно встановлені розетки можуть призвести до ураження електричним струмом або пожежі під час заряджання високовольтної батареї за допомогою IC-CPD.	
Розетка має бути захищена справним автоматичним вимикачем з керуванням за залишковим струмом (RCCB).	
Експлуатуйте зарядне обладнання IC-CPD тільки в правильно заземлених електромережах. Мережеву розетку, що використовується для заряджання, має бути під'єднано до захищеного кола, що відповідає місцевим законам і стандартам.	
Не використовуйте подовжувачі, кабельні барабани, кілька розеток, (туристичні) адаптери, таймери тощо.	

	Переконайтеся, що кабелі прокладені правильно по всій довжині, щоб уникнути спотикання. 
	Очищайте зарядне обладнання IC-CPD тільки в тому разі, якщо блок керування повністю відключений від електромережі та від автомобіля. Для очищення використовуйте суху тканину.
	Тримайте зарядне обладнання IC-CPD подалі від людей з обмеженими можливостями та дітей, які не можуть оцінити небезпеку, пов'язану з поводженням з ним.
	Під час виконання заряджання без нагляду сторонні особи (наприклад, діти, які граються) не повинні мати доступу до зарядного обладнання IC-CPD.
	Не використовуйте зношену або пошкоджену розетку. Вилка живлення має бути надійно встановлена в розетку відповідно до всіх місцевих норм і приписів. Робота зарядного обладнання IC-CPD, під'єданого до зношеної або пошкодженої розетки, може призвести до серйозних травм або пожежі.
	Будь ласка, уважно прочитайте наступні інструкції: Недотримання інструкцій може призвести до легких або незначних травм.
	Не допускайте потрапляння вологи, води, снігу, льоду та інших рідин на розетки, штепсельне з'єднання та зарядне обладнання IC-CPD. Ніколи не занурюйте у воду. Не зберігайте на вулиці та не піддавайте впливу прямого струменя води або водяних бризок. 
	При нормальній роботі настінна розетка або вилка IC-CPD можуть нагріватися. Якщо під час заряджання розетка або вилка безпричинно нагріваються, вимкніть IC-CPD від мережі та попросіть кваліфікованого електрика замінити розетку, перш ніж продовжувати заряджання. 
	Не від'єднуйте мережевий штекер або роз'єм автомобіля під час заряджання. 
	Переконайтеся, що вилка решітки вставлена правильно і до кінця. Не вставляйте під кутом. 

Використовуйте цей IC-CPD тільки для заряджання електромобілів, обладнаних входом. Щоб визначити, чи оснащений автомобіль зарядним входом, зверніться до керівництва користувача автомобіля.	
Зарядне обладнання IC-CPD не повинно експлуатуватися особами, які перебувають під впливом наркотиків, алкоголю або ліків.	
Не подавайте перенапругу на зарядне обладнання IC-CPD. Напруга в розетці, яка підходить для цього пристрою, зазначена в специфікації на задній етикетці.	
Не використовуйте IC-CPD у вибухонебезпечних середовищах.	
	Будь ласка, зверніть увагу на наступні інструкції: Недотримання інструкцій може призвести до пошкодження деталей .
Не використовуйте зарядне обладнання IC-CPD з намотаними кабелями.	
Не перегинайте зарядний кабель.	
Не обмотуйте кабель зарядки або шнур живлення навколо блоку керування або роз'єму зарядки.	
Не кидайте і не вдаряйте зарядний кабель.	
Не експлуатуйте і не зберігайте зарядне обладнання IC-CPD поза допустимим діапазоном температури навколишнього середовища. - Робоча температура: від -30 °C до +55 °C - Температура зберігання: від -40 °C до +85 °C.	+55 °C max. -30 °C 
Захищає від прямого сонячного випромінювання і високих температур.	

Не переїжджайте через будь-який компонент IC-CPD.	
Не протягуйте IC-CPD по будь-якій поверхні.	
Цей пристрій призначений тільки для заряджання автомобілів, яким не потрібна вентиляція в процесі заряджання.	
Не намагайтеся під'єднатися до автомобіля, якщо гніздо зарядки не відповідає роз'єму автомобіля.	
Не вставляйте жодні предмети в зарядне гніздо автомобіля або в зарядне обладнання IC-CPD.	
Під час грози відключайте зарядний пристрій IC-CPD від розетки.	
Дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки, наведених у посібнику з установлення та в посібнику з експлуатації автомобіля.	

Таблиця 2: Використовувані попередження, символи та піктограми

Розділ 1: Передбачуване використання

Це зарядне обладнання IC-CPD дає змогу заряджати акумуляторний електромобіль (BEV) або під'єднаний гібридний електромобіль (PHEV) без будь-яких додаткових пристроїв. Завдяки зручній системі штекерів автомобільний роз'єм підходить безпосередньо до зарядного гнізда автомобіля та наявної електричної інфраструктури.

Ця IC-CPD складається з таких трьох основних компонентів:

1. Кабель живлення змінного струму (тип вилки залежно від регіону, див. стор. 3 і 10)
2. ICСВ (див.. стр. 3 і 10))
3. Роз'єм автомобіля (див. стр. 3 і 10)

Система розроблена відповідно до чинних галузевих стандартів і має використовуватися тільки для автомобіля, з яким її було поставлено.

Обмеження за країною:

Забороняється використовувати ваш IC-CPD у країні, відмінній від тієї, для якої він призначений.

Застосовні країни для кожного варіанта IC-CPD визначено в таблиці нижче.

Варіант	Країна призначення	Номер деталі	Номінальний струм In	Сітчаста вилка
1	Бахрейн, Ізраїль, Йорданія, Кувейт, Ліван, Катар, Саудівська Аравія, Об'єднані Арабські Емірати	24060165	10A	CEE 16/3 промислові
2	Чилі, Італія, Уругвай	24060170	10A	Тип L CEI 2350
3	Японія	24060172	15A	Тип B JIS-C 8303
4	Колумбія, Еквадор, Перу	24060162	10A	Тип B NEMA 5-15
5	Усі країни ЄС, окрім перелічених нижче	24060164	10A	Тип E/F CEE 7/7
6	Швейцарія	24060168	8A	Тип J SN 441011
7	Франція, Фінляндія	24060166	8A	Тип E/F CEE 7/7
8	Велика Британія, Ірландія	24060161	10A	Тип G BS 1363

9	Австралія, Нова Зеландія	24060167	8A	Тип І AS 3112
10	Аргентина	24060175	8A	Тип І IRAM 2073
11	Бразилія	24060160	8A	Тип N NBR 14136
12	Данія	24060169	6A	Тип K AFSNIT 107-2-D1

Інформація про номер деталі наведена на задній етикетці вашого ІС-СРД. Якщо у вас є сумніви щодо застосовної країни, зверніться до регіональної служби підтримки клієнтів за допомогою.

Розділ 2: Переваги та особливості для користувачів

Зарядне обладнання IC-CPD забезпечує стандартне заземлене під'єднання до розеток житлових будинків напругою 100 В - 240 В, 50/60 Гц і зарядний струм від 6 А до 16 А відповідно до технічних характеристик, зазначених на задній етикетці блока керування вашого пристрою.

ICCB:

- Повторне закриття
 - Дає змогу відновити заряджання після певних несправностей та очікування 300с.
 - Якщо несправності усунуто, втручання користувача для перезапуску зарядки не потрібне.
- Контроль температури
 - ICCB постійно контролює температуру всередині коробки і в такий спосіб запобігає перегріванню за певних умов.
- Клас захисту: IP67
- Режим сну і режим неспання
 - ICCB переходить у сплячий режим, якщо роз'єм не під'єднано до входу автомобіля протягом 5 хвилин.
 - ICCB прокидається автоматично під час під'єднання роз'єму до входу автомобіля.
- Наземний моніторинг
 - ICCB вимірює опір захисного провідника і зупиняє процес заряджання, якщо виміряне значення занадто велике.
- Пристрій виявлення залишкового струму
 - Виявляє струми пошкодження і відключає процес заряджання.
 - Самотестування, що дає змогу уникнути необхідності щомісячної перевірки після ввімкнення живлення і перед кожним циклом заряджання.

Роз'єм автомобіля:

- У разі правильного під'єднання зарядного входу автомобіля та мережевої розетки всі клемні інтерфейси та клеми повністю захищені від контакту.
- Захисна кришка для досягнення IP55.

Мережевий шнур змінного струму:

- Штекер для конкретної країни
 - IC-CPD має вилку (E/F, G, J або K), що відповідає вимогам вашої країни, щоб забезпечити безпечний і зручний цикл заряджання.
- Моніторинг температури
 - IC-CPD постійно контролює температуру всередині вилки живлення, що дає змогу уникнути перегріву вилки живлення.

Розділ 3: Узгодження роз'ємів зарядки автомобіля з роз'ємами автомобіля

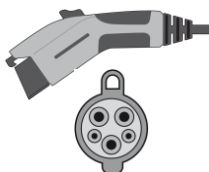
IC-CPD оснащений автомобільним роз'ємом типу 2, а на наведених нижче фотографіях показано відповідне зарядне гніздо.

**Тип роз'єму
автомобіля**

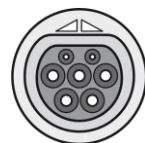
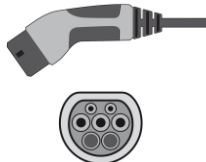
**Зовнішній вигляд
роз'єму автомобіля**

**Зарядка автомобіля
зовнішній вигляд
впускного отвору**

IEC 62196-2
Тип 1



IEC 62196-2
Тип 2



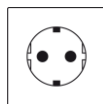
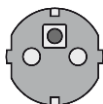
Розділ 4: Доступні кабелі для побутових розеток

**Тип мережевого
штекера**

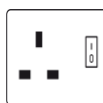
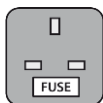
**Зовнішній вигляд
заглушки із сіткою**

**Зовнішній вигляд
розетки**

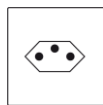
CEE 7/7
Тип E/ Тип F



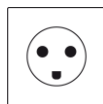
BS 1363
Тип G



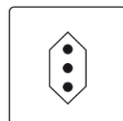
SN 441011
Тип J



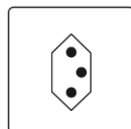
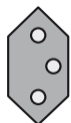
AFSNIT 107-2 D1
Тип К



CEI 23-50
Тип L



NBR 14136
Тип N



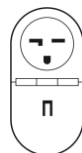
AS 3112
Тип I



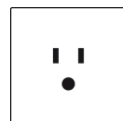
IRAM 2073
Тип I



JIS C8303 (JWDS-0033)
Тип В



NEMA 5-15
Тип В



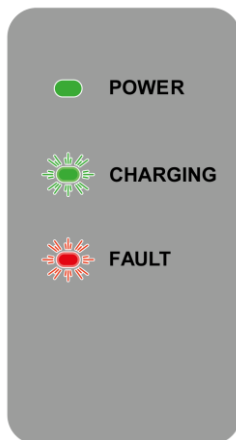
CEE 16/3
промислові



Розділ 5: Фронтальний дисплей ICCB

Передній дисплей IC-CPD оснащений трьома індикаторними лампочками:

-  Загоряється індикатор **POWER (зелений)**: Електрика від мережі подається, і IC-CPD готовий до використання
-  **CHARGING (зелений)** блимає: Миготливий індикатор вказує на те, що енергія надходить в автомобіль
-  **FAULT (червоний)** блимає: Показує несправність системи заряджання



Залежно від режиму роботи зарядне обладнання IC-CPD випромінює різні комбінації світлодіодів, що постійно світяться та/або блимають.

Розділ 6: Як використовувати зарядний шнур

Використовуйте IC-CPD тільки таким чином:

1. Повністю прочитайте і зрозумійте керівництво користувача автомобіля та інструкції до зарядного обладнання IC-CPD.



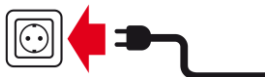
Примітка: Повністю розмотайте кабель зарядного пристрою IC-CPD.



2. Переконайтеся, що кабелі прокладені правильно по всій довжині, щоб не спіткнутися.



3. Обережно вставте вилку живлення в розетку.



4. Зачекайте, поки індикатор живлення не загориться безперервно.



5. Вставте автомобільний роз'єм у зарядне гніздо автомобіля.



6. Процес зарядження починається автоматично.



7. Щоб перервати процес зарядження, розблокуйте вхід для заряджання автомобіля та від'єднайте автомобільний роз'єм.



8. Вийміть вилку живлення з розетки і встановіть захисний ковпачок.



9. Зберігайте зарядне обладнання IC-CPD у безпечному місці та не обмотуйте кабель навколо блоку керування або роз'єму автомобіля.



Розділ 7: Пошук та усунення несправностей і ручне скидання налаштувань

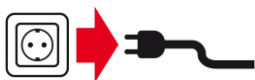
Після виявлення залишкового струму (світлодіод FAULT блимає три рази, потім слідує коротка перерва), для відновлення IC-CPD потрібне ручне скидання.

Діє наступним чином:

1. Від'єднайте роз'єм автомобіля від зарядного входу автомобіля.
6. Вставте автомобільний роз'єм у гніздо зарядки автомобіля.



2. Витягніть вилку живлення з розетки.



7. Процес заряджання перезапущається автоматично.

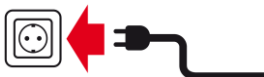


CHARGING

3. Почекайте приблизно 5 хвилин.



4. Обережно вставте вилку живлення в розетку



5. Зачекайте, поки світлодіод Po"wer не загориться безперервно.



POWER

Примітка:

Якщо після або під час процесу заряджання світлодіодний індикатор FAULT безперервно блимає червоним кольором, не використовуйте пристрій; зверніться до регіональної служби підтримки клієнтів.



FAULT

Розділ 8 : Посібник із розташування світлодіодів блоку керування

Залежно від режиму роботи, зарядне обладнання IC-CPD випромінює різні комбінації світлодіодів, що безперервно горять та/або блимають

Потужність	Зарядка	Несправність	Піктограма/символ	Опис
				Не підключений до джерела живлення або відсутнє живлення від інфраструктури
				Наразі зарядний кабель виконує вбудоване самотестування.
				Підключений тільки до електромережі або до інфраструктури та EV, але заряджання не відбувається.
				Підключено до джерела живлення і до EV, йде зарядка.
				Повільний процес заряджання через підвищену температуру МЦКБ або мережевої вилки вилка. Процес заряджання може зайняти більше часу. Захищайте IC-CPD зарядне обладнання від прямих сонячних променів.
				Підключений до джерела живлення і до EV. EV перебуває в режимі очікування заряджання або заряджання EV завершено.
				Несправність зарядного кабелю. Заряджання заборонено/дозволено. Якщо після ручного скидання індикація несправності з'являється знову, перед наступним заряджанням пристрій має бути перевірено регіональною службою підтримки клієнтів.
				Електромережа відключена або не може бути використана для заряджання цього пристрою. Розетка розетка має бути перевірена кваліфікованим електриком.

= ВКЛ

= ВИКЛ

= Миготливий

Таблиця 3: Пояснення візуальної інформації

Розділ 9: Загальні технічні умови

Електричні характеристики

Потужність:	max. 3.6 kW (залежно від варіанту моделі)
Номінальний струм:	max. 16 A (залежно від варіанту моделі)
Номінальна напруга:	100-240 V ~
Система напруги:	1P+N+PE
Частота мережі:	50 Hz - 60 Hz
Залишковий струм $I_{\Delta n}$, AC /DC:	30mA / 6mA
Категорія перенапруги:	II
Клас захисту ІССВ:	IP67

Розміри та вага

Розміри зарядного пристрою IC-CPD:	95 mm x 220 mm x 59 mm (wxhxd)
Вага зарядного пристрою IC-CPD:	Приблизно. 2.35 kg

Умови навколишнього середовища

Робоча температура:	от -30 °C до +55 °C
Температура зберігання:	от -40 °C до +85 °C
Вологість:	До 95%, без конденсації
Висота:	макс. 5 000 м над рівнем моря

Керівні принципи та стандарти

Директиви Європейського Союзу:	• 2014/35/EU, 2014/30/EU • 2011/65/EU
Стандарти:	Це зарядне обладнання IC-CPD відповідає всім застосовним стандартам і нормам IEC і EN у контексті національного законодавства, а також європейським і міжнародним нормам. За необхідності може бути надана відповідна декларація відповідності

Розділ 10: Технічне обслуговування та догляд

Щоб знизити небезпеку ураження електричним струмом і пошкодження пристрою, чистіть штекери і корпус з граничною обережністю. Приступайте до чищення IC-CPD тільки після відключення його від мережі.



Очищайте зарядний пристрій IC-CPD сухою тканиною. Не використовуйте засоби для чищення або легкозаймисті розчинники, такі як спирт або бензол.



Чищення або будь-який інший контакт із хімічними речовинами може пошкодити пристрій і заборонений

Розділ 11 : Зміни продукту



Будь-які зміни або модифікації виробу, виконані не авторизованою сервісною майстернею, заборонені і ведуть до втрати відповідності вимогам FCC.

Розділ 12: Утилізація.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Утилізація виведених з експлуатації пристроїв має здійснюватися відповідно до чинних у конкретній країні та регіоні законів та інструкцій. Устаткування та батареї ніколи не повинні утилізуватися разом із побутовими відходами.

Виведене з експлуатації обладнання повинно бути здано в пункт прийому електронних відходів або утилізовано через регіональну службу підтримки клієнтів.

Утилізуйте пакувальний матеріал у відповідні контейнери для збору картону, паперу та пластику.

Розділ 13: Інформація про гарантію

APTIV гарантує, що цей виріб не матиме дефектів матеріалу та виготовлення, а також помилок конструкції протягом одного (1) року від дати первинної купівлі. У разі виявлення дефектів матеріалу, виготовлення або конструкції виробу протягом цього гарантійного терміну компанія APTIV на свій розсуд відремонтує або замінить дефектний виріб. Ремонтні деталі та/або запасні вироби можуть бути замінені на розсуд APTIV на нові або відновлені вироби. Ця обмежена гарантія не охоплює ремонт ушкоджень, спричинених неправильним встановленням, неправильним під'єднанням периферійних пристроїв, зовнішніми електричними перешкодами, нещасним випадком, катастрофою, неправильним використанням або будь-якими змінами, внесеними у виріб, які не були письмово схвалені компанією APTIV. Будь-який сервісний ремонт, на який не поширюється обмежена гарантія, виконується за розцінками, термінами та умовами, що діють на момент ремонту.

Будь-які інші явні або неявні гарантії щодо цього виробу, включно з гарантіями загальної придатності та придатності для конкретної мети, цим виключаються. У деяких країнах виключення передбачуваних гарантій не допускається, тому у вашій ситуації наведена вище відмова від відповідальності може бути незастосовною.

Якщо виріб не відповідає вищевказаній гарантії, вашим винятковим засобом захисту буде заміна або ремонт дефектного виробу, як повністю описано вище. За жодних обставин компанія APTIV, торговий або сервісний представник або материнська компанія не несуть відповідальності перед клієнтом або будь-якою третьою стороною за будь-які збитки, що перевищують покупну ціну продукту. Це обмеження поширюється на збитки будь-якого роду, включаючи будь-які прямі або непрямі збитки, упущену вигоду, втрачені заощадження або спеціальні, випадкові збитки, штрафні або непрямі збитки, незалежно від того, викликані вони порушенням договору, правопорушенням або будь-яким іншим способом, або якщо такі збитки засновані на використанні або неправильному використанні продукту, навіть якщо APTIV або уповноважений представник або регіональна служба підтримки клієнтів APTIV були попереджені третіми особами про можливість таких збитків або будь-яких інших претензій.

У деяких країнах виключення випадкових або непрямих збитків не допускається для деяких продуктів, тому вищевказане обмеження або виключення може не поширюватися на вас.

Ця гарантія надає вам певні юридичні права, і у вас можуть бути інші права, які різняться залежно від країни.

Будь ласка, зверніться до співробітників регіональної служби підтримки клієнтів.

Для отримання відповідального обслуговування клієнтів, будь ласка, зверніться до керівництва з експлуатації автомобіля.

Розділ 14: Обслуговування.

Зверніться по допомогу до регіональної служби підтримки клієнтів.
Контактні дані див. у керівництві з експлуатації автомобіля





Технічний центр для клієнтів

Am Technologiepark 1
42119 Вупперталь, Німеччина
Тел: [49] 202.291.0